

Giấy tờ đăng ký số (1)

Ngày nộp đơn :

Đăng ký nhận trợ cấp từ thiện cuối năm-Năm
Đăng ký nhận tiền mừng nhập học Reiwa 5【奨学金／祝金申請書・ベトナム語版】

Gửi hội trưởng hiệp hội phúc lợi xã hội trực thuộc phòng phúc lợi xã hội thành phố Hamamatsu

《Xác nhận đồng ý》Tôi xác nhận đồng ý để người phụ trách sinh hoạt khu vực ủy viên nhi đồng được đối chiếu các thông tin dưới đây với tổ chức công cộng để thẩm định đơn xin nhận trợ cấp.
※Việc ký tên đóng dấu trong đơn đăng ký = Đồng ý

※Hãy điền vào phần khung in đậm dưới đây. Chúng tôi không nhận đăng ký trong trường hợp hồ sơ thiếu

☐ Đăng ký nhận trợ cấp từ thiện cuối năm-Năm			☐ Đăng ký nhận tiền mừng nhập học		
Phiên âm			Địa chỉ	〒 —	
Tên người đăng ký			Số điện thoại	() — ※Số dt có thể liên lạc trong ng	
Thân nhân vì g đ h	Quan hệ	Họ tên	Ngày tháng năm sinh	Nơi làm việc hoặc tên trường học (lớp)	Tình trạng thu nhập (tổng thu nhập) Thu nhập tháng 7.8.8 (lương) ※Cần thiết cho các hộ gia đình cần hỗ trợ vì lý do tài chính
	Người đăng ký (Chủ hộ)	Phiên âm: Người đăng ký (Chủ hộ)			Trường Tiểu học / Trung học cơ sở sẽ tuyển sinh vào năm 2024※Cần thiết cho các hộ gia đình nhận Trợ cấp nuôi con.
		Phiên âm:			
		Phiên âm:			
		Phiên âm:			
		Phiên âm:			

《Phần xác nhận những giấy tờ kèm theo》※Đánh dấu (✓) vào các hạng mục tương ứng

A Trường hợp cả gia đình là đối tượng được miễn thuế thị dân.
⇒Giấy chứng nhận gia đình được miễn thuế thị dân (một trong các giấy tờ dưới)
☐ Bản sao giấy chứng nhận (miễn)nộp thuế của năm Reiwa 5(Reiwa4)
☐ Bản sao thông báo thu thuế đặc biệt năm Reiwa5 (Tiền bảo hiểm chăm sóc dưỡng lão).
Khi đăng ký nhận tiền thường nhập học,
Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác()

B Trường hợp gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế (Một trong các giấy tờ dưới đây)
☐ Bản sao giấy tờ (Giấy lương) chứng minh thu nhập trong 3 tháng gần đây (tháng 7,8,9) của toàn bộ gia đình.
☐ (trường hợp nghỉ việc trong thời gian gần đây) Bản sao giấy 『Chứng nhận nghỉ việc』 hoặc giấy 『Chứng nhận tư cách nhận bảo hiểm thất nghiệp』
☐ (Trường hợp chỉ có lương hưu) Bản sao giấy『Thông báo chuyển khoản lương hưu』
Khi đăng ký nhận tiền thường nhập học,
Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác()

C : Trường hợp gia đình được nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng:
☐ Bản sao chứng nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng
Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác()

《 B Lý do cho trường hợp 「Gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế」 》
※Nhất định phải ghi rõ lý do cho trường hợp B

Những thông tin các nhân ở trên sẽ chỉ được hiệp hội phúc lợi thành phố Hamamatsu sử dụng cho mục đích phúc lợi. Chúng tôi sẽ quản lý và không chia sẻ cho bên thứ ba.

Tên người viết thay ※Trường hợp viết hộ	法定地区名	民生委員・児童委員 氏名 (民生委員番号 :)
	区	

* Thời hạn nộp hồ sơ: ngày 31 tháng 10 (thứ 2) năm Reiwa 5

PHIẾU ĐIỀU TRA VỀ ĐỜI SỐNG

Hiện tại bạn có điều gì muốn được trao đổi, hỗ trợ không? (Hãy khoanh tròn ○ vào mục phù hợp)

- Liên quan tới công việc
- Hỗ trợ về việc nuôi dạy con
- Chăm sóc người cao tuổi
- Chăm sóc người khuyết tật
- Liên quan tới bảo hiểm hoặc sức khỏe
- Muốn có người cùng trao đổi
- Về việc học hành
- Về việc học lên cao hoặc hướng đi trong tương lai
- Về cuộc sống một mình
- Về dịch vụ phúc lợi
- Về mối quan hệ con người
- Về gia đình
- Về việc nhà, nội trợ
- Về hộ gia đình chỉ có bố hoặc mẹ
- Vấn đề khác

【Đối với nội dung tư vấn, cột mô tả miễn phí】

～Chân thành cảm ơn bạn đã hợp tác～

- Nội dung của phiếu điều tra này không ảnh hưởng tới việc điều tra trao tặng phẩm.
- Nội dung của phiếu điều tra này sẽ được giao cho người đảm nhiệm của ủy ban dân sinh và ủy ban nhi đồng.
- Nếu cần hỗ trợ gì trong cuộc sống hàng ngày, vui lòng liên hệ văn phòng hoặc

Giấy tờ đăng ký số (1)

Ngày nộp đơn :

Đăng ký nhận trợ cấp từ thiện cuối năm-Năm
Đăng ký nhận tiền mừng nhập học Reiwa 5【奨励金／祝金申請書・ベトナム語版】

Gửi hội trưởng hiệp hội phúc lợi xã hội trực thuộc phòng phúc lợi xã hội thành phố Hamamatsu

《 **Xác nhận đồng ý** 》 Tôi xác nhận đồng ý để người phụ trách sinh hoạt khu vực ủy viên nhi đồng được đối chiếu các thông tin dưới đây với tổ chức công cộng để thẩm định đơn xin nhận trợ cấp.

※ Việc ký tên đóng dấu trong đơn đăng ký = Đồng ý

※Hãy điền vào phần khung in đậm dưới đây. Chúng tôi không nhận đăng ký trong trường hợp hồ sơ thiếu

Phiên âm	Hamamatsu Taro			Địa chỉ	〒 ●●● — ●●●● Tp Hamamatsu naruko-cho 140-8	
Tên người đăng ký	Hamamatsu Taro			Số điện thoại	●●● — ●●●● — ●●●● ※Số dt có thể liên lạc trong ngày	
Thân nhân	Quan hệ	Họ tên	Ngày tháng năm sinh	Nơi làm việc hoặc tên trường học (lớp)	Tình trạng thu nhập (tổng thu nhập) Thu nhập tháng 7.8.9 (lương) ※Cần thiết cho các hộ gia đình cần hỗ trợ vì lý do tài chính.	Trường Tiểu học / Trung học cơ sở sẽ tuyển sinh vào năm 2024※Cần thiết cho các hộ gia đình nhận Trợ cấp nuôi con.
	Người đăng ký (Chủ hộ)	Phiên âm:	S53.4.1	Không có việc làm	Tháng 7・tháng 8 /12Man Từ tháng 9 không có thu nhập	
		Người đăng ký (Chủ hộ)				
	Vợ	Phiên âm:	S55.9.1	Công ty cổ phần ●●	Mỗi tháng khoảng 3 man	
		Hamamatsu Hanako				
	Con	Phiên âm:	H23.8.1			Trường cấp 2 ●●
		Hamamatsu Sakura				
	Con	Phiên âm:	H29.6.1			Trường tiểu học ●●
Hamamatsu Fukush						
	Phiên âm:					
	Phiên âm:					

《 **Phần xác nhận những giấy tờ kèm theo** 》※ **Đánh dấu (✓)** vào các hạng mục tương ứng

A Trường hợp cả gia đình là đối tượng được miễn thuế thị dân.
⇒Giấy chứng nhận gia đình được miễn thuế thị dân (một trong các giấy tờ dưới)
☐ Bản sao giấy chứng nhận (miễn)nộp thuế của năm Reiwa 5(Reiwa4)
☐ Bản sao thông báo thu thuế đặc biệt năm Reiwa5 (Tiền bảo hiểm chăm sóc dưỡng lão).
Khi đăng ký nhận tiền thưởng nhập học,
Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(_____)

B Trường hợp gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế (Một trong các giấy tờ dưới đây)
☐ Bản sao giấy tờ (Giấy lương) chứng minh thu nhập trong 3 tháng gần đây (tháng 7,8,9) của toàn bộ gia đình.
☐ (trường hợp nghỉ việc trong thời gian gần đây) Bản sao giấy 『Chứng nhận nghỉ việc』 hoặc giấy 『Chứng nhận tư cách nhận bảo hiểm thất nghiệp』
☐ (Trường hợp chỉ có lương hưu) Bản sao giấy『Thông báo chuyển khoản lương hưu』
Khi đăng ký nhận tiền thưởng nhập học,
Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(_____)

C : Trường hợp gia đình được nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng:
☐ Bản sao chứng nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng
Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(_____)

《 **B Lý do cho trường hợp 「Gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế」** 》
※**Nhất định phải ghi rõ lý do cho trường hợp B**

Những thông tin các nhân ở trên sẽ chỉ được hiệp hội phúc lợi thành phố Hamamatsu sử dụng cho mục đích phúc lợi. Chúng tôi sẽ quản lý và không chia sẻ cho bên thứ ba.

Tên người viết thay ※Trường hợp viết hộ	法定地区名	民生委員・児童委員 氏名 (民生委員番号 :)
	区	

* **Thời hạn nộp hồ sơ: ngày 31 tháng 10 (thứ 2) năm Reiwa 5**